

日本・タイ共同制作

安らかな眠りを、 あなたに YASUKUNI

3/20 [金・祝] ▶ 3/29 [日]

劇場 MOMO 日本語字幕付き

作 | ニコン・セタン

訳 | 千徳美穂

演出 | ニコン・セタン 坂手洋二

アジア共同プロジェクトを継続してきた燐光群が、戦争の時代と現在、霊界と今を生きる人間の交錯を描きます。タイ気鋭のアーティストと結ぶ、新たな挑戦。

ここで逢おうと誓いあったのに、どうして彼は帰ってこない。



燐光群

<http://rinkogun.com>

日本兵の悲劇を入りにしながら、予想を超えた展開を見せる、ユニバーサルで楽しい作品。

新鮮で、クロスカルチャルなコラボレーション。

結局、あらゆる文化的背景の人間すべてが、戦争と平和、生と死という出来事に関わっているのだ。「The Nation」(タイ)

1945年8月15日は、連合軍によりヒロシマとナガサキに原爆を投下された日本が、降伏を宣言した日だ。

靖国神社。その名前は安らぎの地を意味し、第二次世界大戦よりも遙か昔から、

国のために犠牲となった老若男女すべての人々の御霊を祀るという大切な意味をもっている。

それなのに何故、日本の首相がこの神社を参拝するたびに、中国、韓国からの抗議の火種になってしまうのだろうか。

『安らかな眠りを、あなたに YASUKUNI』(注1)は、サムヤン(注2)に私たちの劇団が持っていた小さな劇場「8×8 コーナー」を閉館する前の最後の作品だった。

あれから13年を経て、ついに、この作品を日本で上演することになった。私にとっては、タイで行方不明になった日本人の帰国の手助けをするような感じだ。

日本人のたちがどう受け入れてくれるか、想像するとわくわくする。

ニコン・セタン

(注1) 原題は Rai Phannak (邦題 = プレイレス) (注2) バンコク市内の地名。



ニコン・セタン Nikorn Sae Tang

劇作家・演出家・俳優。タマサート大学で演劇を学び、1998年「劇団 8X8」を創設。パリのルコック国際演劇学校やニューヨークで研鑽をつむ。2009年、野田秀樹作『農業少女』(タイ語版)を演出し、バンコクと東京で上演。翌年、タイ文化省現代芸術文化事務局が活躍のめざましいアーティストに贈る『シラバトーン賞』を受賞。戯曲がほとんど出版されることのないタイにおいて、二つの戯曲集が出版されており、アメリカ・日本等でも上演されるなど、劇作家としても第一人者とされている。2016・17年の日本・インドネシア・タイ共同プロジェクト『Ocean's Blue Heart』、2017・18年の燐光群のアジア共同プロジェクト『リタイアメン』に俳優及び共同演出として参加。2018年に『Bloom Wilt Beau』を台湾で上演。バンコク・シアター・ネットワークの中心メンバーとして、バンコク・シアター・フェスティバルの運営に関わり、2006・16年に芸術監督を務めている。またチュラロンコン大学等で演劇を教えている。

SAIFAH TANTHANA (ファー) SHOGO TANIKAWA (ショー) JIRAWAT CHARNCHEAW (エフ) VARATTHA TONGYOO (アン) ()内は愛称
中山マリ 猪熊恒和 荻野貴継 樋尾麻衣子 渡部彩萌 武山尚史 高瀬大貴

照明 | 竹林功(龍前正夫舞台照明研究所) 音響 | 島猛(ステージオフィス) 舞台監督 | 森下紀彦 久寿田義晴 美術 | じょん万次郎 衣裳 | びんくばんだー卯月
殺陣指導 | 山村秀勝 演出助手 | 山田真実 文芸助手 | 清水弥生 久保志乃ぶ 宣伝意匠 | 李潤希 高崎勝也 協力 | 劇団 8x8 制作インターン | 加藤七穂
制作 | 古元道広 近藤順子 主催 | (有)グッドフェローズ

[助成]

文化庁文化芸術振興費補助金(舞台芸術創造活動活性化事業) | 独立行政法人日本芸術文化振興会

公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京

国際交流基金アジアセンター アジア・文化創造協働助成

Office of Contemporary Art & Culture, Ministry of Culture, Thailand (OCAC)



3月20日(金・祝)~29日(日) 劇場MOMO

3/20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
土	日	月	火	水	木	金	土	日		
14:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	3/20(金)はプレビュー。 一律2,000円・人数限定・全席自由・撮影等あり。 ★はアフタートークあり。出演者は次の通りです。 本公演の前売券をお持ちの方、 ご予約の方はご入場頂けます。
17:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	23日(月)ニコン・セタン 坂手洋二
19:00	★	★	★	★	○	○	○	○	○	24日(火)夜・25日(水)出演者と二人の演出家
19:30	○	○	○	○	○	○	○	○	○	26日(木)夜 千徳美穂(日タイコーディネーター) 坂手洋二

受付開始 | 開演の30分前 開場 | 開演の10分前

全席指定 一般前売3,500円 ペア前売6,000円 当日3,800円
U-25/大学・専門学校生1,500円 高校生以下500円
※U-25以下の割引は前売・当日共通料金。当日受付にて要証明書提示。

◇ご予約・お問合せ 燐光群/(有)グッドフェローズ

03-3426-6294 当日精算Web予約フォーム(QRコードよりお入り下さい)

<https://www.quartet-online.net/ticket/ykn2020>

キャンセル・日時変更不可。

開演後はお入り頂きやすい席にご案内します。未就学児のご入場はご遠慮下さい。

劇団員募集! 制作スタッフ・俳優・演出助手等を募集しています。

サポートスタッフ募集!

チラシの折込や公演時に受付まわりをお手伝い頂ける方を募集しています。交通費補助あり。

梅ヶ丘BOX お貸しします!

照明・音響・空調完備。芝居の発表会や稽古等にご利用頂けます。約15坪。小田急線梅ヶ丘駅徒歩1分。
スモークマシン、高速白黒印刷機、プロジェクター、スクリーン等のレンタルあり。
長期割引あり(応相談)。お問合せ〇グッドフェローズ 03-3426-6294 umegaokabox@gmail.com



劇場 MOMO 中野区中野 3-22-8

劇場ロビー 03-5385-9080(公演期間中のみ)

劇場事務所 03-3381-8422 ※チケットのお取扱はしていません。

JR 中央・総武線・東京メトロ東西線 中野駅南口より徒歩7分

※駐車場はございません。車、バイクでのご来場はご遠慮ください。

燐光群は、海外のアーティストとの共同制作や海外公演を継続してきました。

下記は、この十年間の事業です。最新情報は、劇団HP等でお知らせいたします。

2012年『ALL UNDER THE WORLD』(アメリカ)

2013年『屋根裏』ヤルタ・ローマ・テルニ公演

2014年『カウラの班長会議 side A』(オーストラリア) ※同国3都市でツアー

2015年『屋根裏』ソフィア・ブカレスト・シビウ公演

'16~'18年 アジア共同プロジェクト(タイ・フィリピン) ※両国で取材・WS・リーディング

2016年『Summer House After Wedding』(フィリピン)

2018年『リタイアメン』(タイ・フィリピン) ※両国3都市でツアー

燐光群

rinkogun@alles.or.jp

世田谷区梅丘1-24-14 フリート梅丘202

